

Bassin d'emploi PAMINA: Focus sanitaire et social

Fachkräfteallianz PAMINA: Fokus Pflegeberufe



Table-ronde / Podiumsdiskussion
Soutenir des initiatives transfrontalières /
Grenzüberschreitende Initiativen unterstützen

26.10.2017 – *TRISAN – La mobilité dans la formation aux soins infirmiers*
dans le Rhin supérieur

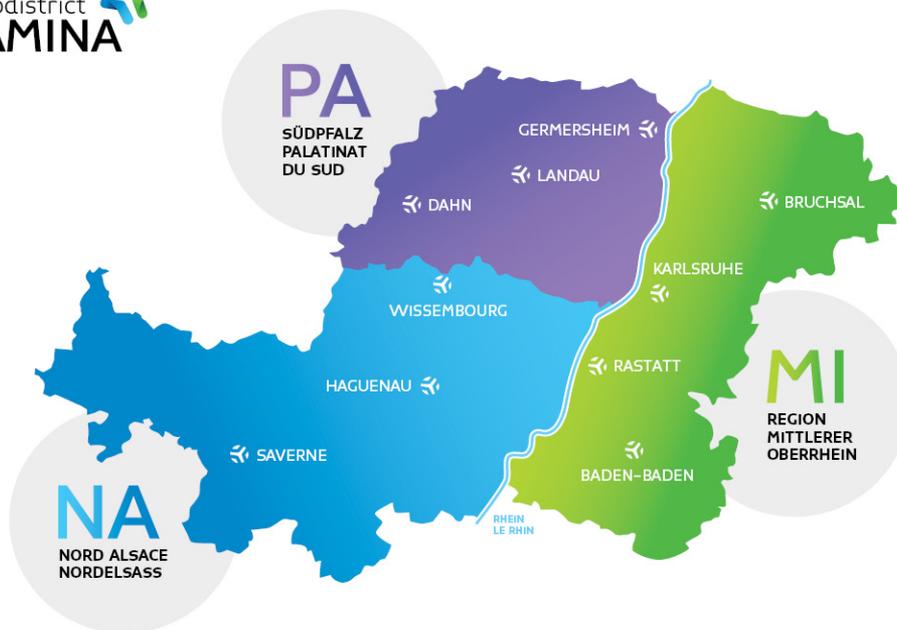


Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Périmètre du projet

Projektgebiet



RÉUSSIR
SANS FRONTIÈRE



ERFOLG
OHNE GRENZEN



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Actions pilotes | Pilotmassnahmen

Coopération avec l'ensemble des acteurs du secteur
pour échanger et trouver des synergies

Zusammenarbeit mit allen Akteuren der Branche, um
sich auszutauschen und Synergien zu finden

Collecte d'initiatives pour sensibiliser les jeunes (et
moins jeunes!)

Sammeln von Initiativen zur Sensibilisierung von
Jugendlichen (und darüber hinaus)



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Actions-pilotes entre les lycées professionnels de Wissembourg et Bad Bergzabern/Annweiler: Echanges et périodes d'immersion "découverte" dans le domaine sanitaire et social

Pilot-Maßnahmen zwischen den Berufs(bildenden) Schulen in Wissembourg und Bad Bergzabern/Annweiler: Austausch und Erfahrungstage in der Pflegebranche

Comité de pilotage annuel transfrontalier

Jährlicher grenzüberschreitender Steuerungsausschuss

Sensibilisation des jeunes

Sensibilisierung der Jugendlichen



Fonds européen de développement régional (FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)



Quelques bonnes pratiques | Einige gute Beispiele

Filière « sciences et technologies de la santé et du social » dans la voie technologique : lycée Stanislas

- Présentation « Deutsch ST2S »
- Présentation des initiatives de promotion des échanges et de la mobilité transfrontalière
- Perspectives et débat/questions

Bereich « sciences et technologies de la santé et du social » - ST2S im technischen Zug am lycée Stanislas

- Vorstellung von « DeutschST2S »
- Vorstellung der Initiativen zur Förderung des Austausches und der Mobilität grenzüberschreitend
- Perspektiven und Diskussion



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Cadre conventionnel/konventioneller Rahmen

- Signature le 19 mai 2017

- Frau Theresia Riedmaier, Landrätin Kreis Südliche Weinstraße
- Herr Bernd E. Lauerbach, 1. Kreisbeigeordneter Kreis Südliche Weinstraße
- Herr Klaus Schilling, Leiter der Schulabteilung des Kreises Südliche Weinstraße
- Herr Stefan Schultz, Studiendirektor an der BBS Südliche Weinstraße
- Frau Petra Reuter, Schulleiterin der BBS Südliche Weinstraße
- Pour le lycée Stanislas M.STOLTZ et Mme KASCHTE

- **Accord de partenariat scolaire /Über eine Schulpartnerschaft**
Zwischen der /entre le

- **L'établissement d'allemand** Représenté par la directrice Mme REUTER Pétra
- **Berufsbildende Schule Südliche Weinstraße**
Steinfelder Straße 53
76887 Bad Bergzabern
Tel: (0 63 43) 93 50 00
<http://www.bbs-suew.de>



- **Und dem / et le**
- **L'établissement français** Représenté par le proviseur : M.HALFTERMEYER Pascal
Lycée Stanislas (lycée des métiers)
7 rue du lycée
67160 Wissembourg
Tél : +33 3 88 54 17 00
<http://www.lycee.stanislas.fr>



Actions/Aktionen

❁ PROJET DEUTSCH ST2S

❁ Objectifs :

- ❁ - Préparer au mieux nos élèves qui souhaitent poursuivre leurs études dans le secteur paramédical et social en Allemagne.
- ❁ Or, des compétences suffisantes en allemand sont requises pour entrer dans ces formations à fort taux d'employabilité.
- ❁ - Ouverture de perspectives professionnelles
- ❁ - Permettre à nos élèves l'accès au marché du travail allemand, où il existe des pénuries importantes dans les métiers médico-sociaux



Actions/Aktionen



❁ PROJEKT DEUTSCH ST2S

❁ Zielsetzung :

- ❁ - Unsere Schüler, die in sich in Deutschland im sozialen Gesundheitswesen weiterbilden möchten, bestmöglich darauf vorbereiten
- ❁ - Dennoch sind gewisse Deutschkompetenzen erforderlich, um in diesen Ausbildungen mit hoher Arbeitsmarktfähigkeit angenommen zu werden
- ❁ - Öffnung beruflicher Perspektiven :
- ❁ - Unseren Schülern den Zugang zum deutschen Arbeitsmarkt ermöglichen, wo es großen Personalmangel im sozial-medizinischen Bereich gibt.





Actions/Aktionen



-Approfondissement linguistique dans les domaines spécifiques de la santé et du social - Renforcement des compétences en allemand professionnel - Découverte de métiers de la santé et du social et des parcours de formation en Allemagne - Découverte du monde professionnel .

-Découverte du système de protection sociale en Allemagne : kinder garten et maison de retraite AWO Karlsruhe (25 élèves et 3 professeurs) avec MME VOGEL et MME SIMONE.

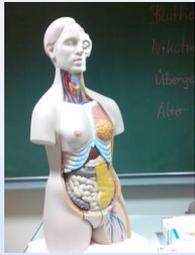
-Points positifs Elèves très motivées, assidues et investies - Retours très positifs de la part des élèves - Ouverture de perspectives professionnelles . A permis de lutter contre des préjugés et certaines réticences .

Projets pour la rentrée 2017 : - mobilité de classe + projet transfrontalier, en lien avec la BBS-SÜW. (réflexion sur engagement THEOPRAX)

-Difficultés : Une nécessité de créer un cadre approprié pour que les élèves puissent faire des stages pendant les vacances. en Allemagne.

-L'équivalence de la reconnaissance des diplômes.

- Des métiers et des salaires différents.



Actions/Aktionen



- **Sprachliche Vertiefung** in den Bereichen des sozialen Gesundheitswesens – Verstärkung der Kenntnisse in fachbezogenem-Deutsch – Entdeckung der Berufe des sozialen Gesundheitswesens, und der Ausbildungsmöglichkeiten in Deutschland – Entdeckung der Arbeitswelt.

- **Entdeckung des deutschen Sozialversicherungssystems** : Der Kindergarten und das Altersheim AWO in Karlsruhe (25 Schüler und 3 Lehrer) mit Frau VOGEL und Frau SIMONE.

-**Positive Punkte** Sehr motivierte, anwesende und engagierte Schüler – Sehr positives Feedback der Schüler – Öffnen beruflicher Perspektiven. Hat es ermöglicht, gegen Vorurteile und Vorbehalte anzugehen.

-**Projekte für den Schulanfang 2017** : - Mobilität von Schulklassen + grenzüberschreitendes Projekt, in Partnerschaft mit BBS-SÜW. (Überlegung über das Engagement, den Einsatz THEOPRAX)

-**Schwierigkeiten** : Die Notwendigkeit, einen geeigneten Rahmen herzustellen, damit Schüler in Deutschland Praktika während der Ferien machen können.

-Gleichwertige Anerkennung der Diplome.

- Verschiedene Berufe und Gehälter

Conclusion



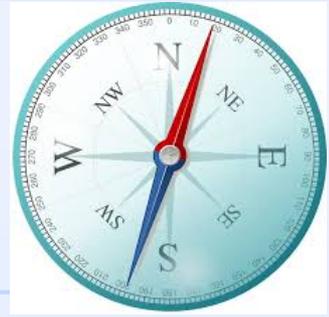
• **Perspectives 2017/2018**

- Concertation entre les professeurs et développement des compétences en vocabulaire et pédagogie avec financement des heures par l'académie de Strasbourg.
- Augmentation du nombre des élèves en santé sociale car participation du niveau de terminale et de 1^{ère}.
- Engagement du professeur d'allemand en milieu professionnel pour développer les « parcours de découverte » en Allemagne avec les élèves de 3^{ème}
- Programmation des échanges bilatéraux.
- Renouvellement de la participation des partenaires aux portes ouvertes des établissements scolaires pour se faire connaître.
- Mieux communiquer vers les familles.
- Intervention des partenaires professionnels allemands dans les classes.
- Participation des élèves aux salons professionnels
- Développer les stages en Allemagne et la prise en charge financière des frais liés, l'aide de la Région GRAND EST est indispensable.
- Evaluer le dispositif en juin 2018.

• **Merci pour votre attention.**

- Mme Nassira KASCHTE

Bilanz



- **Perspektiven für 2017/2018**
- Zusammenarbeit zwischen Lehrern, Entwicklung der Vokabular- und Pädagogikkompetenzen mit Stundenfinanzierung der Akademie Strasbourg.
- Erhöhung der Anzahl der Schüler im sozialen Gesundheitswesen, wegen der Teilnahme der zwei letzten Schulklassen (11. und 12. Klasse)
- Engagement der Deutschlehrer im Beruflichen Umfeld, um « Entdeckungswege » in Deutschland mit 9.Klässlern zu fördern.
- Planung bilateraler Austausche
- Erneuerung der Teilnahme von Partnern an Tagen der offenen Tür in Schulen, um bekannter zu werden.
- Besser mit Familien kommunizieren
- Interventionen von deutschen Berufspartnern in Schulklassen.
- Teilnahme der Schüler an Fachmessen.
- Praktika und damit verbundene Kosten in Deutschland fördern, wofür die Hilfe der Region GRAND EST erforderlich ist
- Im Juni 2018 die Maßnahmen bewerten

- **Merci pour votre attention.** Danke für Ihre Aufmerksamkeit.

- Mme Nassira KASCHTE

Quelques bonnes pratiques | Einige gute Beispiele

« **Accompagnement, soins et services à la personne** » (ASSP) dans la voie professionnelle : lycée Siegfried

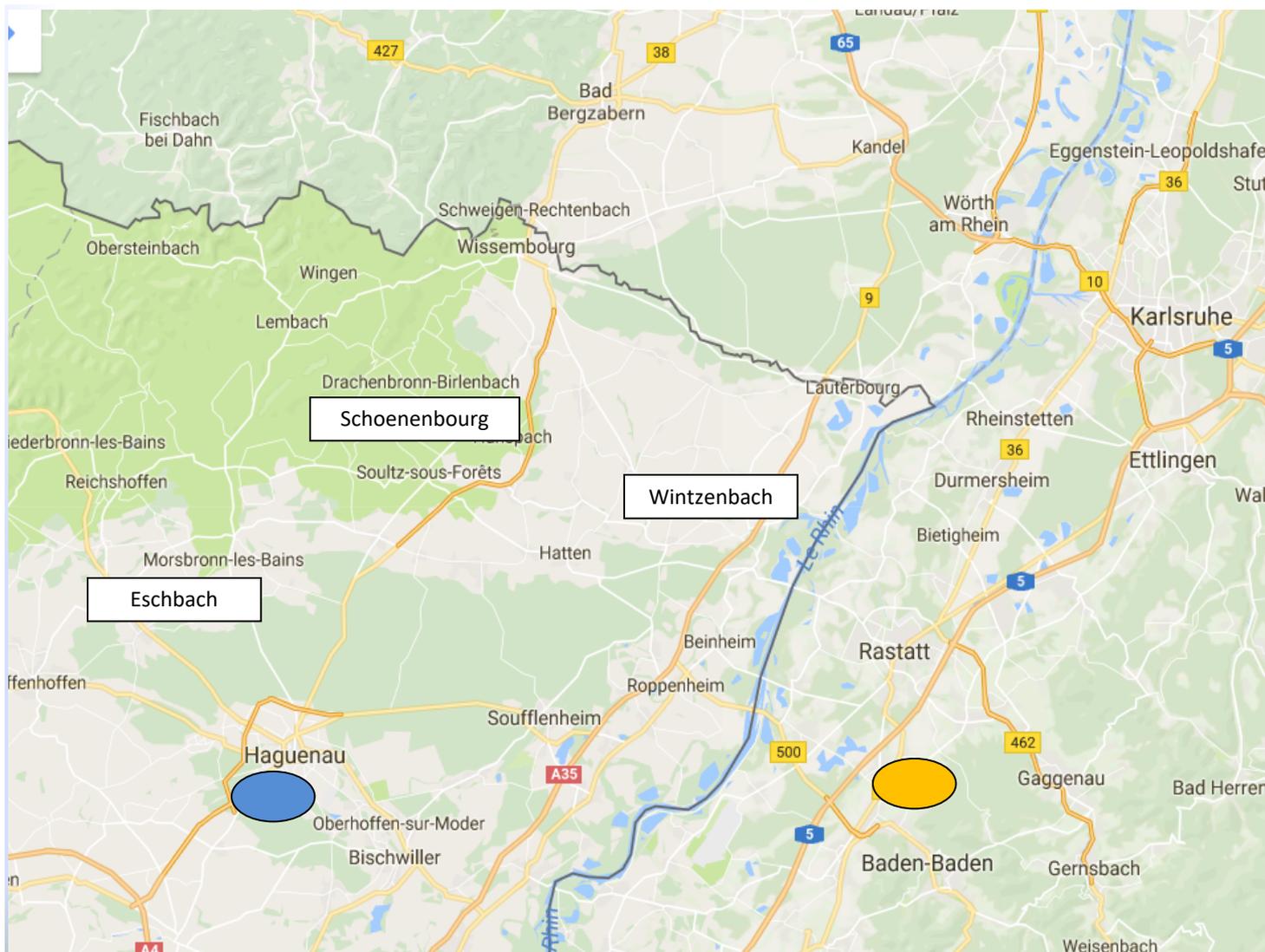
- Témoignage d'une ancienne élève en apprentissage à Baden-Baden après l'obtention du bac pro ASSP (motivations, points positifs, points négatifs...)
- Débat/ Questions

« **Accompagnement, soins et services à la personne** » (ASSP) im beruflichen Zug am lycée Siegfried

Aussage einer ehemaligen Schülerin, die eine Ausbildung in Baden-Baden nach Erlangung des bac pro ASSP angefangen hat (Motivationen,

Positives, Negatives...) Diskussion

Qui sont ces 3 jeunes filles ? Wer sind diese 3 jungen Damen ?



Pourquoi continuer une formation en Allemagne ?

- Découverte des possibilités qu'offrent l'Allemagne à **travers les PFMP (stages)** ; chacune a au moins effectué 2 périodes en Allemagne... découverte du monde professionnel, de la culture Allemande, des méthodes de travail, des salaires, des évolutions de carrières et de la formation ;
- Une opportunité .. le recrutement s'est fait après une période de stage, durant laquelle les deux parties ont pu faire connaissance ;
- Une formation proposée qui répond aux attentes (plus de pratiques que de théorie) ;
- Une suite logique familiale, pour les trois jeunes filles, un parent travaille en Allemagne (frontalier) depuis des années ;
- Une mobilité rendu possible grâce au permis obtenu, à un hébergement sur place, ou à la possibilité de participer à des navettes ;

Warum eine Ausbildung in Deutschland fortsetzen ?

- Entdecken der Möglichkeiten, die in Deutschland durch **PFMP** (Praktika) angeboten werden; Jede hat mindestens 2 Zeiträume in Deutschland verbracht... Entdecken der Arbeitswelt, der deutschen Kultur, der Arbeitsmethoden, der Gehälter, der beruflichen Laufbahnen... und der Ausbildung;
- Eine Gelegenheit... die Personalbeschaffung fand nach einem Praktikum statt, einer Zeit in der sich beide Parteien kennenlernen konnten;
- Eine Ausbildung die den Ansprüchen entspricht (mehr Praxis als Theorie);
- Eine familiäre logische Fortsetzung für diese 3 Mädchen, da jeweils ein Elternteil schon seit Jahren in Deutschland arbeitet (Grenzgänger);
- Die Mobilität wurde durch Führerschein, eine Unterkunft vor Ort, oder ein Shuttle ermöglicht

Comment se déroule la formation en Allemagne ?

- Intense : une alternance Ecole (Robert Schuman Baden Baden) et les structures par blocs ;
- Riche : énormément d'apports nouveaux (théoriques et pratiques) ;
- A l'école se sont des horaires classiques de cours sur toute la semaine ; tous les cours sont en Allemand ... des connaissances acquises en France permettent d'appréhender la formation avec sérénité ; l'ambiance du groupe classe est bonne et une réelle solidarité existe entre les apprenants ;
- En structure, les horaires sont ceux du personnel (travail en équipe) ; l'intégration a été parfaite dans les différentes équipes ; le rythme de travail est soutenu ;

Wie verläuft die Ausbildung in Deutschland ?

- Intensiv : eine duale Ausbildung zwischen Schule (Robert Schuman Baden Baden) und den Block-für-Block Strukturen;
- Umfangreich : enorm viele neue Beiträge (theoretisch und praktisch) ;
- In der Schule gelten klassische Zeitpläne über die ganze Woche verteilt, der Unterricht ist auf Deutsch... In Frankreich erlernte Kenntnisse ermöglichen es, die Ausbildung komplett in aller Ruhe zu verstehen; die Stimmung der Klasse ist gut und es gibt eine reelle Solidarität unter Schülern;
- In den Betrieben sind die Arbeitszeiten die gleichen wie für das Stammpersonal (Schichtarbeit); die Integration ist in beiden Schichten perfekt verlaufen; der Arbeitsrhythmus ist intensiv;

Comment se déroule la formation en Allemagne, les points forts ?

- Formation concrète et vivante ;
- Bien organisée ;
- Le temps passe vite (cette première année est passée à une grande vitesse) ;
- Pas le temps de s'ennuyer ;
- Beaucoup de contacts ;
- Les élèves se sentent considérées et sont reconnues dans leurs activités ;
- Bien rémunérée ;

Wie verläuft die Ausbildung in Deutschland ? - Stärken

- Konkrete (praxisorientiert) und lebendige Ausbildung;
- Gute Organisation ;
- Die Zeit geht schnell vorüber (Dieses erste Jahr ist wie verflogen);
- Keine Zeit für Langeweile;
- Viel Kontakt;
- Die Schüler fühlen sich geschätzt und in ihren Aktivitäten anerkannt;
- Gute Bezahlung ;

Comment se déroule la formation en Allemagne, les points à améliorer ?

- **Pas grand-chose ...**
- Il fallait trouver le bon rythme entre les cours et le travail en structure ;
- Le démarrage (surtout pour les cours) fut dur ;
- Traduction systématique des cours allemands en français était nécessaire et chronophage ;

Le lycée Siegfried propose une solution :

- dès la rentrée scolaire 2017, une section européenne accueillera une dizaine d'élèves de cette filière pour 2 heures d'allemand professionnel en plus (DNL) ;
- poursuit sa politique d'ouverture à l'international avec des projets transfrontaliers ;
- encourage les PFMP (stage) en Allemagne ;
- Membre du GRETA Nord Alsace, il participe à la Formation Continue transfrontalière...

Wie verläuft die Ausbildung in Deutschland ? - Schwächen

- **Nicht viel ...**
- Man musste sich an einen gewissen Rhythmus zwischen Berufsschule und Betrieb gewöhnen;
- Der Anfang (vor allem in der Schule) war schwierig ;
- Systematische Übersetzung des deutschen Unterrichtstoffes auf französisch war nötig und zeitaufwendig;

Das Lycée Siegfried schlägt eine Lösung vor :

- Ab dem Schulanfang 2017 soll eine europäische Sektion 10 Schülern dieses Ausbildungsganges 2 Unterrichtsstunden « Deutsch im beruflichen Kontext » angeboten werden;
- Verfolgen einer offenen internationalen Schulpolitik, in Hinsicht auf grenzüberschreitende Projekte
- Fördern von PFMP (Praktika) in Deutschland;
- Als Mitglied des GRETA Nord Elsass, nimmt die Schule an der grenzüberschreitenden Weiterbildung teil...

Quelques bonnes pratiques | Einige gute Beispiele

Hôpital de Wissembourg

- Etat des lieux des besoins liés à la situation géographique transfrontalière : Focus sur le domaine des urgences

Krankenhaus Wissembourg

- Bestandsaufnahme des Bedarfs, die im Zusammenhang mit der geografischen Situation entstehen : Fokus auf die Notaufnahme

Pflegebündnis TechnologieRegion Karlsruhe

- Présentation du Pflegebündnis
- Présentation de la 2ème Pflegeregionalkonferenz (REHAB, 11.05.2017)
- Débat/ Questions – initiatives transfrontalières ?

Pflegebündnis TechnologieRegion Karlsruhe

- Vorstellung Pflegebündnis
- Vorstellung der 2. Pflegeregionalkonferenz (REHAB, 11.05.2017)
- Diskussion – grenzüberschreitende Initiativen ?



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Merci de votre attention!

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

CONTACT | KONTAKT

Aurélie Boitel

Economie, affaires sociales |
Wirtschaft und Soziales

+ 33 3 68 33 88 23 | + 49 7277 / 89 990 23

Aurelie.boitel@bas-rhin.fr



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)

